

NAATI CCL Burmese Vocabulary

မြန်မာ ဝေါဟာရများ

100 useful terms, bilingual examples and a worked dialogue

Build vocabulary for everyday Australian service conversations. Learn each term in context, then practise transferring the whole meaning between English and your language.

A short practice routine

1. Learn the term in both languages, then cover one version and recall it aloud.
2. Interpret the complete example, including numbers, negatives and conditions.
3. Practise the two worked turns at the end before comparing the possible answers.

Inside this guide

1. Appointments and healthcare access
2. Symptoms, tests and treatment
3. Housing and repairs
4. Banking and payments
5. Insurance and consumer matters
6. Employment and pay
7. Education and learning support
8. Identity, applications and government services
9. Legal matters and complaints
10. Community support and useful instructions

Use the native script as your reference. These guides focus on meaning in context; equivalent natural phrasing can also be appropriate.

Independent AceCCL preparation material. Examples are fictional. This is a starter list, not an official NAATI vocabulary list or a prediction of test content.

Prepared by AceCCL / Updated 30 September 2026 / Edition 2026-09-30.1

TOPIC 01 / 10 TERMS

Appointments and healthcare access

Arrange a visit, explain what you need and understand the next step.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Appointment ဆရာဝန်ပြရန် ရက်ချိန်း	I have a doctor's appointment at ten tomorrow. မနက်ဖြန် ဆယ်နာရီမှာ ဆရာဝန်နဲ့ ချိန်းထားပါတယ်။ Note: Here this means a booked visit, not appointment to a job or post.
General practitioner (GP) အထွေထွေရောဂါကုဆရာဝန်	Please see your GP first. သင့်အထွေထွေဆရာဝန်ကို အရင်ပြပါ။ Note: A GP is a general medical practitioner; keep the familiar abbreviation when it is clear in context.
Referral letter ညွှန်းစာ	The specialist needs a referral letter. အထူးကုဆရာဝန်က ညွှန်းစာလိုပါတယ်။ Note: In this context, a letter directing a patient to another clinician or service.
Prescription ဆေးညွှန်းစာ	Please bring your prescription. သင့်ဆေးညွှန်းစာကို ယူလာပါ။
Medical certificate ဆေးလက်မှတ်	My employer asked for a medical certificate. ကျွန်တော့်အလုပ်ရှင်က ဆေးလက်မှတ်တောင်းပါတယ်။
Specialist အထူးကုဆရာဝန်	The doctor referred me to a specialist. ဆရာဝန်က ကျွန်တော့်ကို အထူးကုဆီ ညွှန်းပို့ပါတယ်။
Bulk billing ဘလ်ခ်ဘီလင်း	Does this clinic offer bulk billing? ဒီဆေးခန်းမှာ ဘလ်ခ်ဘီလင်း ရပါသလား။ Note: For an eligible Medicare service, the provider accepts the Medicare benefit as full payment. Do not imply every service is covered.
Emergency အရေးပေါ်အခြေအနေ	This is an emergency. ဒါ အရေးပေါ်အခြေအနေပါ။
Consultation ဆရာဝန်နှင့် တိုင်ပင်ခြင်း	How much does the consultation cost? ဆရာဝန်နဲ့ တိုင်ပင်ခ ဘယ်လောက်လဲ။
Waiting list စောင့်ဆိုင်းစာရင်း	Please put my name on the waiting list. စောင့်ဆိုင်းစာရင်းမှာ ကျွန်တော့်နာမည် ထည့်ပေးပါ။

TOPIC 02 / 10 TERMS

Symptoms, tests and treatment

Preserve symptoms, quantities and instructions without adding medical advice.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Symptoms ရောဂါလက္ခဏာများ	When did the symptoms start? ရောဂါလက္ခဏာတွေ ဘယ်တုန်းက စဖြစ်တာလဲ။
Dosage ဆေးပမာဏ	Please confirm the dosage with the pharmacist. ဆေးပမာဏကို ဆေးဝါးပညာရှင်နဲ့ အတည်ပြုပါ။ Note: Dosage can include how much and how often; preserve both when the speaker gives them.
Side effects ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများ	The leaflet explains possible side effects. လက်ကမ်းစာစောင်မှာ ဖြစ်နိုင်တဲ့ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးတွေ ရှင်းပြထားပါတယ်။
Allergy မတည့်မှု	Do you have any medicine allergies? ဆေးမတည့်တာတွေ ရှိပါသလား။
Blood test သွေးစစ်ခြင်း	The doctor requested a blood test. ဆရာဝန်က သွေးစစ်ဖို့ ပြောပါတယ်။
Blood pressure သွေးပေါင်ချိန်	The nurse will check your blood pressure. သူနာပြုက သင့်သွေးပေါင်ချိန်ကို စစ်ပါမယ်။
Treatment ကုသမှု	The doctor will explain the treatment options. ဆရာဝန်က ကုသမှုရွေးချယ်စရာတွေ ရှင်းပြပါမယ်။
Chronic condition နာတာရှည်ရောဂါ	I need support for a chronic condition. နာတာရှည်ရောဂါအတွက် အကူအညီလိုပါတယ်။ Note: Chronic describes duration; it does not automatically mean severe.
Fasting အစာမစားဘဲ နေခြင်း	Is fasting required before this test? ဒီစစ်ဆေးမှုမတိုင်မီ အစာမစားဘဲ နေရမလား။ Note: Interpret the instructions given; do not invent a fasting period or restrictions.
Follow-up appointment နောက်ဆက်တွဲ ချိန်းဆိုမှု	Please book a follow-up appointment next week. နောက်အပတ် ပြန်ပြဖို့ ရက်ချိန်းယူပါ။

TOPIC 03 / 10 TERMS

Housing and repairs

Distinguish rent, bond, quotes and written notices in everyday housing conversations.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Tenant အိမ်ငှား	The tenant reported a water leak. အိမ်ငှားက ရေယိုတာကို အကြောင်းကြားပါတယ်။ Note: Choose a form appropriate to the speaker and context; do not infer gender from the English word alone.
Landlord အိမ်ရှင်	Please inform the landlord about the repair. ပြုပြင်မှုအကြောင်း အိမ်ရှင်ကို အကြောင်းကြားပါ။
Rental agreement ငှားရမ်းစာချုပ်	Please read the rental agreement before signing. လက်မှတ်မထိုးမီ အိမ်ငှားစာချုပ်ကို ဖတ်ပါ။
Rental bond အိမ်ငှားအာမခံငွေ	When will the rental bond be returned? အိမ်ငှားအာမခံငွေကို ဘယ်တော့ ပြန်ပေးမလဲ။ Note: A security deposit connected to a tenancy, not a fine or an extra rent payment.
Rent arrears အိမ်ငှားခကြွေးကျန်	I would like to discuss my rent arrears. ကျန်နေတဲ့ အိမ်ငှားခအကြောင်း ဆွေးနွေးချင်ပါတယ်။
Written notice စာဖြင့်အသိပေးချက်	Please send the notice in writing. အသိပေးချက်ကို စာနဲ့ ပို့ပေးပါ။
Property inspection အိမ်ခြံမြေ စစ်ဆေးခြင်း	What time is the property inspection? အိမ်စစ်ဆေးဖို့ ဘယ်အချိန်လဲ။
Repairs ပြုပြင်မှုများ	The repairs will start on Monday. တနင်္လာနေ့မှာ ပြုပြင်မှုတွေ စပါမယ်။
Plumber ရေပိုက်သမား	The plumber will check the leaking tap. ရေပိုက်သမားက ရေယိုတဲ့ ရေပိုက်ခေါင်းကို စစ်ပါမယ်။
Written quote ရေးသားထားသော ဈေးနှုန်းအဆိုပြုလွှာ	Please include the materials in the written quote. ရေးသားထားတဲ့ ဈေးနှုန်းအဆိုပြုလွှာမှာ ပစ္စည်းဖိုးပါ ထည့်ပါ။ Note: Here a quote states the proposed price of work, not a quotation from a book.

TOPIC 04 / 10 TERMS

Banking and payments

Listen carefully for amounts, dates, fees and repayment conditions.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Bank account ဘဏ်စာရင်း	I would like to open a bank account. ဘဏ်စာရင်း ဖွင့်ချင်ပါတယ်။
Bank statement ဘဏ်စာရင်းရှင်းတမ်း	Please provide your latest bank statement. သင့်နောက်ဆုံး ဘဏ်စာရင်းရှင်းတမ်းကို ပေးပါ။
Interest rate အတိုးနှုန်း	Is the interest rate fixed? အတိုးနှုန်းက ပုံသေလား။
Repayment ချေးငွေပြန်ဆပ်ခြင်း	When is the next repayment due? နောက်ချေးငွေအရစ်ကျကို ဘယ်တော့ ဆပ်ရမလဲ။
Deposit စရံငွေ	The builder asked for a deposit. ဆောက်လုပ်သူက စရံငွေတောင်းပါတယ်။ Note: A bank deposit and an advance payment to a builder have different meanings. Choose the wording that matches the situation.
Invoice ငွေတောင်းခံလွှာ	Please send the invoice by email. ငွေတောင်းခံလွှာကို အီးမေးလ်နဲ့ ပို့ပါ။ Note: A request for payment; a receipt confirms that a payment was received.
Due date ပေးချေရမည့်ရက်	What is the due date for this bill? ဒီဘီလ်ကို ဘယ်ရက်နောက်ဆုံး ပေးရမလဲ။
Debt ကြွေးမြီ	I need help managing my debt. အကြွေးကို စီမံဖို့ အကူအညီလိုပါတယ်။
Refund ငွေပြန်အမ်းခြင်း	When will I receive the refund? ပြန်အမ်းငွေကို ဘယ်တော့ ရမလဲ။
Budget ဘတ်ဂျက်	Let us prepare a monthly budget. လစဉ်အသုံးစရိတ်အစီအစဉ် ရေးဆွဲကြရအောင်။ Note: Use a familiar local term for a spending plan; preserve the intended meaning.

TOPIC 05 / 10 TERMS

Insurance and consumer matters

Use the insurance or shopping context to choose the right meaning.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Insurance premium အာမခံကြေး	Can I pay the insurance premium monthly? အာမခံကြေးကို လစဉ်ပေးလို့ ရပါသလား။
Insurance excess ကိုယ်တိုင်ကျခံရမည့်ငွေ (excess)	How much is the excess on this claim? ဒီလျှော်ကြေးတောင်းခံမှုမှာ ကိုယ်တိုင်ပေးရမယ့်ငွေ ဘယ်လောက်လဲ။ Note: The policyholder's contribution towards a claim, as set by the policy; simply saying extra amount can be misleading.
Insurance claim အာမခံလျှော်ကြေးတောင်းခံမှု	I want to make an insurance claim. အာမခံလျှော်ကြေး တောင်းခံချင်ပါတယ်။
Policy number အာမခံစာချုပ်နံပါတ်	Please tell me your policy number. သင့်အာမခံစာချုပ်နံပါတ်ကို ပြောပါ။
Insurance cover အာမခံအကာအကွယ်	Does the policy cover water damage? အာမခံက ရေကြောင့်ပျက်စီးမှုကို ကာမိပါသလား။
Warranty period ပစ္စည်းအာမခံကာလ	When does the warranty period end? ပစ္စည်းအာမခံကာလ ဘယ်တော့ ကုန်မလဲ။
Receipt ငွေလက်ခံပြေစာ	Please keep the receipt. ပြေစာကို သိမ်းထားပါ။
Faulty ချို့ယွင်းနေသော	The washing machine is faulty. အဝတ်လျှော်စက်က ချို့ယွင်းနေပါတယ်။
Replacement အစားထိုးပစ္စည်း	Can I get a replacement? အစားထိုးပစ္စည်း ရနိုင်ပါသလား။
Proof of purchase ဝယ်ယူမှုအထောက်အထား	Do you have proof of purchase? ဝယ်ယူမှုအထောက်အထား ရှိပါသလား။

TOPIC 06 / 10 TERMS

Employment and pay

Keep working hours, employment arrangements and entitlements distinct.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Job vacancy အလုပ်လစ်လပ်နေရာ	Are there any job vacancies? အလုပ်လစ်လပ်နေရာတွေ ရှိပါသလား။
Casual employee ကက်ရှယ်ဝန်ထမ်း	I work as a casual employee. ကျွန်တော်က ကက်ရှယ်ဝန်ထမ်းအဖြစ် အလုပ်လုပ်ပါတယ်။ Note: Casual is an employment arrangement; do not automatically replace it with part-time or fixed-term.
Shift work အလှည့်ကျ အလုပ်လုပ်ခြင်း	Does this role involve shift work? ဒီအလုပ်မှာ အလှည့်ကျ အလုပ်လုပ်ရပါသလား။
Roster အလုပ်ချိန်ဇယား	When will the new roster be available? အလုပ်ချိန်ဇယားအသစ် ဘယ်တော့ ရမလဲ။
Payslip လစာဖြတ်ပိုင်း	I have not received my payslip. လစာဖြတ်ပိုင်း မရသေးပါဘူး။
Annual leave နှစ်စဉ်ခွင့်	I would like to apply for annual leave. နှစ်စဉ်ခွင့် လျှောက်ချင်ပါတယ်။
Paid sick leave လစာပေးဖျားနာခွင့်	Am I entitled to paid sick leave? လစာနဲ့ နာမကျန်းခွင့် ခံစားခွင့်ရှိပါသလား။ Note: This is a practice question, not a statement that every worker has the same entitlement.
Overtime pay အချိန်ပိုလုပ်ခ	Does this amount include overtime pay? ဒီငွေထဲမှာ အချိန်ပိုလုပ်ခ ပါသလား။
Superannuation အငြိမ်းစားစုဆောင်းရန်ပုံငွေ (superannuation)	Please check the superannuation contribution. အငြိမ်းစားရန်ပုံငွေ ထည့်ဝင်ငွေကို စစ်ပါ။ Note: Australia's retirement-savings system; do not treat it as ordinary take-home pay.
Minimum wage အနည်းဆုံးလုပ်ခ	Where can I check the minimum wage? အနည်းဆုံးလုပ်ခကို ဘယ်မှာ စစ်ကြည့်နိုင်မလဲ။

TOPIC 07 / 10 TERMS

Education and learning support

Discuss enrolment, course requirements and support without losing qualifications.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Enrolment ကျောင်းဝင်ခွင့်စာရင်းသွင်းခြင်း	When does school enrolment open? ကျောင်းဝင်ခွင့်စာရင်း ဘယ်တော့ ဖွင့်မလဲ။
Tuition fee သင်တန်းကြေး	Does the tuition fee include the textbooks? သင်တန်းကြေးမှာ ပြဋ္ဌာန်းစာအုပ်ဖိုး ပါသလား။
Per term စာသင်ကာလတစ်ခုစီအတွက်	Is this amount charged per term? ဒီငွေကို စာသင်ကာလတစ်ခုစီအတွက် ကောက်တာလား။ Note: Check whether term refers to a school term or another defined period.
Prerequisite ကြိုတင်လိုအပ်ချက်	Is this subject a prerequisite for admission? ဝင်ခွင့်အတွက် ဒီဘာသာရပ်က ကြိုတင်လိုအပ်ချက်လား။
Assessment result အကဲဖြတ်ရလဒ်	When will the assessment results be available? အကဲဖြတ်ရလဒ်တွေ ဘယ်တော့ ရမလဲ။
Progress report တိုးတက်မှုအစီရင်ခံစာ	I would like to discuss my child's progress report. ကျွန်တော့်ကလေးရဲ့ တိုးတက်မှုအစီရင်ခံစာကို ဆွေးနွေးချင်ပါတယ်။
Subject selection ဘာသာရပ်ရွေးချယ်ခြင်း	Can you help me with subject selection? ဘာသာရပ်ရွေးဖို့ ကူညီပေးနိုင်ပါသလား။
Learning support သင်ယူရေးအကူအညီ	What learning support is available? သင်ယူရေးအကူအညီ ဘာတွေ ရနိုင်သလဲ။
School counsellor ကျောင်းအတိုင်ပင်ခံ	May I speak to the school counsellor? ကျောင်းအတိုင်ပင်ခံနဲ့ စကားပြောလို့ ရပါသလား။
Guardian အုပ်ထိန်းသူ	The guardian must sign the form. အုပ်ထိန်းသူက ပုံစံမှာ လက်မှတ်ထိုးရပါမယ်။

TOPIC 08 / 10 TERMS

Identity, applications and government services

Preserve document names and distinguish eligibility from approval.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Eligibility အရည်အချင်းပြည့်မီမှု	How can I check my eligibility? အရည်အချင်းပြည့်မီမှုကို ဘယ်လို စစ်ကြည့်နိုင်မလဲ။ Note: Meeting eligibility conditions does not necessarily mean an application is already approved.
Application form လျှောက်လွှာပုံစံ	Please complete the application form. လျှောက်လွှာပုံစံကို ဖြည့်ပါ။
Proof of address လိပ်စာအထောက်အထား	Please bring proof of your current address. လက်ရှိလိပ်စာအထောက်အထားကို ယူလာပါ။
Photo identification ဓာတ်ပုံပါ အထောက်အထားကတ်	Do you have photo identification? ဓာတ်ပုံပါ အထောက်အထားကတ် ရှိပါသလား။
Birth certificate မွေးစာရင်းလက်မှတ်	A copy of the birth certificate is required. မွေးစာရင်းလက်မှတ် မိတ္တူလိုပါတယ်။
Passport နိုင်ငံကူးလက်မှတ်	When does your passport expire? သင့်နိုင်ငံကူးလက်မှတ် ဘယ်တော့ သက်တမ်းကုန်မလဲ။
Tax file number (TFN) အခွန်မှတ်တမ်းနံပါတ်	Where can I find my tax file number? အခွန်မှတ်တမ်းနံပါတ်ကို ဘယ်မှာ ရှာတွေ့နိုင်မလဲ။ Note: Keep the name and abbreviation identifiable; do not substitute a different identity number.
Permanent resident အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့်ရသူ	Are you a permanent resident? အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့်ရသူလား။ Note: A permanent resident and a citizen are not the same status.
Visa status ဗီဇာအခြေအနေ	Please confirm your current visa status. သင့်လက်ရှိဗီဇာအခြေအနေကို အတည်ပြုပါ။
Centrelink စင်တာလင့်ခ်	I need to update my details with Centrelink. စင်တာလင့်ခ်မှာ ကိုယ်ရေးအချက်အလက်တွေ ပြင်ဆင်ဖို့လိုပါတယ်။ Note: This is a service name; keep it recognisable.

TOPIC 09 / 10 TERMS

Legal matters and complaints

Keep requests, obligations, evidence and outcomes precise.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Legal advice ဥပဒေရေးရာ အကြံဉာဏ်	I would like to get legal advice. ဥပဒေရေးရာအကြံဉာဏ် ရယူချင်ပါတယ်။
Legal aid ဥပဒေရေးရာအကူအညီ	Can you tell me how to apply for legal aid? ဥပဒေအကူအညီ လျှောက်နည်းကို ပြောပြနိုင်ပါသလား။ Note: The example asks about access; it does not promise eligibility or free representation.
Evidence သက်သေ အထောက်အထား	Please keep all the evidence. သက်သေအထောက်အထားအားလုံးကို သိမ်းထားပါ။
Contract စာချုပ်	Read the contract before you sign. လက်မှတ်မထိုးမီ စာချုပ်ကို ဖတ်ပါ။
Terms and conditions စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များ	Please explain the terms and conditions. စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်တွေကို ရှင်းပြပါ။
Fine ဒဏ်ငွေ	When must I pay the fine? ဒဏ်ငွေကို ဘယ်တော့ ပေးရမလဲ။
Compensation လျော်ကြေး	Can I apply for compensation? လျော်ကြေး လျှောက်လို့ ရပါသလား။
Lodge a complaint တိုင်ကြားချက်တင်ခြင်း	I would like to lodge a complaint. တိုင်ကြားချက် တင်ချင်ပါတယ်။
Court တရားရုံး	The letter includes the court date. စာထဲမှာ ရုံးချိန်းရက် ပါပါတယ်။
Appeal အယူခံဝင်ခြင်း	How can I appeal this decision? ဒီဆုံးဖြတ်ချက်ကို ဘယ်လို အယူခံဝင်နိုင်မလဲ။ Note: In a legal context, a request to review a decision; the ordinary verb appeal may have another meaning.

TOPIC 10 / 10 TERMS

Community support and useful instructions

Practise everyday service language, time expressions and clarification requests.

TERM / BURMESE	EXAMPLE IN CONTEXT
Community centre ရပ်ရွာစင်တာ	Where is the nearest community centre? အနီးဆုံး ရပ်ရွာစင်တာ ဘယ်မှာလဲ။
Social worker လူမှုရေးဝန်ထမ်း	Can I speak to a social worker? လူမှုရေးဝန်ထမ်းနဲ့ စကားပြောလို့ ရပါသလား။
Concession card လျှော့ဈေးခံစားခွင့်ကတ်	Please bring your concession card. သင့်လျှော့ဈေးခံစားခွင့်ကတ်ကို ယူလာပါ။ Note: A card used to establish access to particular concessions; the conditions depend on the card.
Rent assistance အိမ်ငှားခ အကူအညီ	I would like information about rent assistance. အိမ်ငှားခအကူအညီအကြောင်း သိချင်ပါတယ်။
Carer allowance စောင့်ရှောက်သူ ထောက်ပံ့ကြေး	How do I apply for Carer Allowance? စောင့်ရှောက်သူထောက်ပံ့ကြေးကို ဘယ်လို လျှောက်ရမလဲ။ Note: Carer Allowance and Carer Payment are different payment names; preserve the distinction if it matters in the dialogue.
Interpreter စကားပြန်	I need an interpreter for the appointment. ရက်ချိန်းအတွက် စကားပြန်လိုပါတယ်။ Note: An interpreter works with spoken communication; a translator may work with written text.
Deadline နောက်ဆုံးရက်	What is the deadline for the application? လျှောက်လွှာအတွက် နောက်ဆုံးရက် ဘယ်ရက်လဲ။
Fortnight နှစ်ပတ်	The next meeting is in a fortnight. နောက်အစည်းအဝေးက နှစ်ပတ်အကြာမှာပါ။ Note: A fortnight means two weeks; preserve the period when discussing pay or rent.
Renew သက်တမ်းတိုးခြင်း	I need to renew my licence. ယာဉ်မောင်းလိုင်စင် သက်တမ်းတိုးဖို့ လိုပါတယ်။
Clarify ရှင်းလင်းပြောပြခြင်း	Could you please clarify that point? အဲဒီအချက်ကို ရှင်းပြပေးနိုင်ပါသလား။

MEANING COMES FIRST

Beyond individual words

Natural Burmese

Use clear Burmese in Myanmar script and a polite everyday register. Example sentences use a consistent speaker form; adjust pronouns to the actual speaker.

Numbers and negatives

Keep amounts, dates, questions, negatives and uncertainty exactly as stated. Preserve restrictions such as only and the alternatives linked by or.

Complete meaning

Casual employment is an Australian employment category, not simply part-time work. Policy number means an insurance contract number, and a builder deposit is an advance.

Use examples as practice

A correct individual word is not enough. Preserve who must act, what happened, the amount, the time, and qualifications such as may, must and only if.

The worked answers are possible interpretations. Equivalent natural wording can convey the same meaning. No official mark or pass prediction is assigned.

Read the official language guidance

<https://www.naati.com.au/resources/language-policy-ccl/>

WORKED EXERCISE / TURN 6

Identity Theft Help: Burmese to English

A privacy commission employee assists a member of the public who believes their personal information has been used to open a fraudulent phone account.

From AceCCL dialogue dlg-my-2417. Interpret aloud before reading the possible answer.

Source

ကျွန်မ သူတို့ကို ဖုန်းဆက်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် သူတို့က ရဲတိုင်ကြားစာ နံပါတ်နဲ့ ကျွန်မရဲ့ ကိုယ်ရေးလက္ခဏာ စာရွက်စာတမ်း မိတ္တူတွေ တောင်းပါတယ်။ အဲဒါတွေ ပို့တာ လုံခြုံပါ့မလား။

One possible interpretation

I called them, but they asked for a police report number and copies of my identity documents. Is it safe to send those?

Meaning to preserve

- The speaker called them.
- They requested a police report number.
- They requested copies of identity documents.
- The speaker asks whether sending those is safe.

Watch out for

Preserve both requested items and the safety question. Copies are different from original documents.

A compact note-taking cue

called / police report no. + ID copies / safe send?

Your notes

WORKED EXERCISE / TURN 7

Identity Theft Help: English to Burmese

A privacy commission employee assists a member of the public who believes their personal information has been used to open a fraudulent phone account.

From AceCCL dialogue dlg-my-2417. Interpret aloud before reading the possible answer.

Source

Send only the documents they specifically require, through their secure portal or registered post. Keep copies of every email, reference number, and person's name.

One possible interpretation

သူတို့ အတိအကျလိုအပ်တဲ့ စာရွက်စာတမ်းတွေကိုသာ သူတို့ရဲ့ လုံခြုံတဲ့ ပေါ်တယ် သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်စာတိုက်ဝန်ဆောင်မှုနဲ့ ပို့ပါ။ အီးမေးလ်တိုင်း၊ ရည်ညွှန်းနံပါတ်တိုင်းနဲ့ လူတစ်ဦးချင်းရဲ့ နာမည်ကို မိတ္တူသိမ်းထားပါ။

Meaning to preserve

- Send only the specifically required documents.
- Use their secure portal or registered post.
- Keep copies of every email.
- Keep every reference number and person's name.

Watch out for

Keep only, both alternative delivery methods and all three record types. Do not add new identity documents.

A compact note-taking cue

ONLY required / secure portal OR registered post / save emails+refs+names

Your notes

KEEP PRACTISING

From vocabulary to a full dialogue

Use the terms in complete sentences. Work in both directions, take short notes, then compare your interpretation with the meaning the speaker expressed.

Official information can change. Use the references below for current test guidance and the meaning of Australian service terms.

Official references

NAATI CCL language policy

<https://www.naati.com.au/resources/language-policy-ccl/>

NAATI CCL test and assessment requirements

<https://www.naati.com.au/migration-assessments/ccl/>

NAATI CCL candidate instructions

<https://www.naati.com.au/resources/candidate-instructions-ccl/>

Services Australia: bulk billing terminology

<https://www.servicesaustralia.gov.au/about-bulk-billing-mbs-claims>

Services Australia: Carer Allowance and Carer Payment

<https://www.servicesaustralia.gov.au/carers-allowance>

ASIC Moneysmart: insurance claims and excess

<https://moneysmart.gov.au/car-insurance/claiming-on-your-car-insurance>

Study note

Examples are fictional practice conversations, not advice about medical care, legal rights, visa eligibility or benefit entitlements. Preserve the speaker's meaning and check the context of each term.

AceCCL provides independent preparation material and is not affiliated with NAATI.

Try the free Burmese practice dialogue

Listen, record your interpretation and compare with model answers.
No account required. AI feedback is available separately after sign-up.

[Open your free practice dialogue](#)

aceccl.com/mini-mock/my/dlg-my-2417

